

Kosareva Raisa Vyacheslavovna

Master

Moscow City University

Russia, Moscow

Research advisor: Mikhailova Svetlana Vladislavovna

can. of Philological Sciences

DIGITAL MUSEUM AS A MEANS OF FORMING INTERCULTURAL COMPETENCE

***Abstract:** The article is devoted to teaching foreign languages in high school. It addresses the issues of the formation intercultural communicative competence (ICC) as one of the main competencies of students. The available methods of the ICC are analyzed and a new technology is proposed.*

***Keywords:** methods of teaching foreign languages, intercultural communication, intercultural competence, dialogue of cultures.*

Косарева Раиса Вячеславовна

Магистрант

ГАОУ ВО МГПУ ИИЯ

Россия, г. Москва

Научный руководитель: Михайлова Светлана Владиславовна

к. филол. н.

ЦИФРОВОЙ МУЗЕЙ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

***Аннотация:** статья посвящена обучению иностранным языкам в средней школе. В ней рассматриваются вопросы формирования межкультурной коммуникативной компетенции (МКК) как одной из основных компетенций*

обучающихся. Анализируются уже существующие способы формирования МКК и предлагается новая технология.

***Ключевые слова:** методика обучения иностранным языкам, межкультурная коммуникация, межкультурная компетенция, диалог культур.*

MUSÉE NUMÉRIQUE COMME MOYEN DE DÉVELOPPER LA COMPÉTENCE INTERCULTURELLE

Le XXI^e siècle étant appelé le siècle de la mondialisation, des changements s'avèrent dans tous les domaines: technique, scientifique, économique, politique, linguistique, pédagogique et autres. Dans le cadre des politiques actives des États, de nouvelles relations internationales se développent et s'établissent, des accords entre institutions et des accords entre pays sont en train d'être conclus et c'est un processus inévitable qui implique un dialogue des cultures. L'école en tant qu'un des principaux agents de la socialisation de l'individu a pour tâche de former et de développer la compétence interculturelle [10].

Pour confirmer ce qui se produit, il faut se reporter au Cadre européen commun de référence pour les langues qui souligne l'importance de la compétence interculturelle. «La connaissance, la conscience et la compréhension des relations, (ressemblances et différences distinctives) entre «le monde d'où l'on vient» et «le monde de la communauté cible» sont à l'origine d'une prise de conscience interculturelle. Il faut souligner que la prise de conscience interculturelle inclut la conscience de la diversité régionale et sociale des deux mondes. Elle s'enrichit également de la conscience qu'il existe un plus grand éventail de cultures que celles véhiculées par les L1 et L2 de l'apprenant. Cela aide à les situer toutes deux en contexte. Outre la connaissance objective, la conscience interculturelle englobe la conscience de la manière dont chaque communauté apparaît dans l'optique de l'autre, souvent sous la forme de stéréotypes nationaux» [13, p. 83].

Il faut dire que la compétence interculturelle c'est la capacité d'une personne d'exister dans une société multiculturelle, de parvenir à une compréhension réussie des

représentants d'autres cultures et des représentants de sa propre culture. En plus, cette compétence implique la capacité de comprendre et d'interpréter de manière adéquate les faits linguistiques culturels, sur la base de repères de valeur formés et d'évaluations de sa culture et d'une étrangère [1, p. 134].

Un enseignement efficace et de haute qualité des langues étrangères ouvre aujourd'hui une voie du succès dans l'avenir, car les principes et les méthodes d'enseignement évoluent vers un nouveau niveau innovant. Nous assistons à l'adoption et à l'utilisation actives et généralisées des TIC dans tous les domaines de la vie humaine, y compris l'éducation.

Selon notre avis, basé sur des observations personnelles sur le terrain et conclusions issues de l'analyse des travaux théoriques et méthodologiques, l'utilisation des TIC dans la sphère éducative reste actuellement de nature peu variable et ne contribue pas à améliorer le processus d'apprentissage d'une langue étrangère. Il est nécessaire de comprendre que l'enseignant contemporain travaille avec une nouvelle génération d'écoliers, «Génération Z», il est donc important d'utiliser correctement les TIC aux cours de langues. .

La question de la communication interculturelle est d'une extrême actualité dans les ouvrages pédagogiques et méthodologiques. On peut analyser des travaux de savants russes et étrangers sur cette problématique. Par exemple, parmi les scientifiques russes on nomme N.V. Baryshnikov [2], A.L. Berdichevsky [3], V.V. Safonova [6], E.G. Tareva [9], N.V. Yazikova [11] et autres, parmi les savants étrangers on indique Francesca Brotto, Josef Huber, Katarzyna Karwacka-Vögele, Gerhard Neuner, Roberto Ruffino, Rüdiger Teutsch [12] et autres.

La réalité pédagogique montre qu'aujourd'hui le gouvernement de Moscou implique des écoliers à participer à des événements culturels de la ville et du pays (des musées sont créés dans chaque école, les élèves sont activement invités à des conférences, des excursions dans des musées, de nombreuses conférences différentes ont lieu à Moscou, par exemple, le XXI^e Festival international «Intermusée – 2019», on peut visiter l'Ermitage sans sortir de chez soi – «Visites en ligne de l'Ermitage d'État», etc.). Donc, la pédagogie museale répond au mieux à cette politique éducative

du gouvernement. Cependant, malgré le rôle croissant du musée en tant que sphère culturelle du monde moderne, l'utilisation du potentiel muséal dans les pratiques éducatives est encore insuffisante. De plus, il y a une pénurie aiguë de nouvelles technologies éducatives qui permettront aux élèves de se joindre à la culture directement en classe ou lors des activités périscolaires.

Les recherches en didactique des langues proposent des technologies visant à former la compétence interculturelle: l'approche linguistique-théâtrale [5], le contexte éducatif et communicatif multilingue et multiculturel [7], la traduction pédagogique [8] et autres.

Nous pensons élaborer une technologie méthodologique de développer la compétence interculturelle en langues étrangères au moyen d'un musée numérique (participatif), ce que nous considérons comme très prometteur et absolument nouveau.

Il faut noter que l'idée du musée participatif est récente et appartient à Nina Simon. Dans son livre [4], elle a expliqué comment les musées et d'autres institutions culturelles peuvent devenir des espaces éducatifs publics.

Nina Simon propose des techniques qui peuvent être utilisées par les musées pour attirer les visiteurs à l'interaction. De nos jours, beaucoup de gens (les jeunes, en particulier) sont habitués à l'interaction sous l'influence des réseaux sociaux, et des programmes éducatifs (musées, excursions) sont créés en tenant compte de cette tendance.

Soulignons une caractéristique importante de la coopération dans les projets participatifs qui est l'activité créative individualisée se réalisant dans un certain cadre prédéterminé. Des gens inconnus participent à des projets, unis par une tâche commune. Autrement dit, avec la mise en œuvre de projets participatifs, il y aurait un mouvement du «je» au «nous», de l'expérience personnelle à une expérience commune, à un dialogue des «moi» différents.

L'utilisation du musée numérique participatif aux cours des langues étrangères devrait contribuer à la formation efficace de la compétence interculturelle.

REFERENCES

1. Азимов Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Барышников Н.В. Диалог культур как миф в лингводидактике и культура диалога в межкультурной коммуникативной практике / Н.В. Барышников // Диалог культур. Культура диалога: Человек и новые социогуманитарные ценности: коллективная монография. – М.: НЕОЛИТ, 2017. – С. 124–152.
3. Бердичевский А.Л. Современная методика межкультурного иноязычного образования / А.Л. Бердичевский // Диалог культур. Культура диалога: Человек и новые социогуманитарные ценности: коллективная монография / Отв. ред. Л.Г. Викулова, Е.Г. Тарева. – М.: НЕОЛИТ, 2017. – С. 152–168.
4. Саймон Н. Партиципаторный музей / Н. Саймон. – М.: Ад Маргинем Пресс, 2017. – 368 с.
5. Самосенкова Т.В. Возможность лингвотеатрального подхода в формировании межкультурной компетенции при изучении иностранных языков / Т.В. Самосенкова, Д.Ю. Цотова // Известия Тульского государственного университета. – 2017. – № 2. – С. 113–119.
6. Сафонова В.В. Принципы коммуникативного образования в контексте диалога культур / В.В. Сафонова // Диалог культур. Культура диалога: Человек и новые социогуманитарные ценности: коллективная монография / Отв. ред. Л.Г. Викулова, Е.Г. Тарева. – М.: НЕОЛИТ, 2017. – С. 97–124.
7. Тарева Е.Г. Поликультурная многоязычная учебно-коммуникативная ситуация как средство формирования межкультурной коммуникативной компетенции / Е.Г. Тарева, Ю.Ф. Маметова // Межкультурное иноязычное образование: лингводидактические стратегии и тактики: коллективная монография. – М.: Логос, 2014. – С. 82–98.

8. Тарева Е.Г. Учебный перевод как средство формирования межкультурной коммуникативной компетенции / Е.Г. Тарева, А.В. Анненкова // Межкультурное иноязычное образование: лингводидактические стратегии и тактики: коллективная монография. – М.: Логос, 2014. – С. 115–137.

9. Тарева Е.Г. Межкультурный подход в парадигмальной системе современного социогуманитарного знания / Е.Г. Тарева // Диалог культур. Культура диалога: Человек и новые социогуманитарные ценности: коллективная монография. – М.: НЕОЛИТ, 2017. – С. 17–45.

10. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования. [Электронный ресурс]. – URL: <http://base.garant.ru/70188902/> (дата обращения: 13.01.2020).

11. Языкова Н.В. Актуальные проблемы реализации межкультурного подхода в иноязычном образовании и пути их решения / Н.В. Языкова // Язык-культура, мышление-познание. – Улан-Удэ: БГУ, 2018. – С. 275–282.

12. Huber J. La compétence interculturelle pour tous / J. Huber. – Editions du Conseil de l'Europe. – № 2. – 139 с.

13. CECRL – Cadre européen commun de référence pour les langues / Conseil de la coopération culturelle du Conseil de l'Europe. – Paris: Éditions Didier, 2001. – 192 p.